

# Gemeindetelegramm

MARKTGEMEINDE *Pöfing-Brunn*

ZSAMMKUMMAN IN BESTER TRADITION



An einen Haushalt • Zustellung durch post.at • Amtliche Mitteilung 02/2024

## GANZ PÖLFING-BRUNN FEIERTE EIN STIMMUNGSVOLLES SOMMERFEST DES MITEINANDERS

### GEMEINDE AKTUELL

ZAHRLICHE VORHABEN  
WERDEN REALISIERT

*Seite 6*

### WIRTSCHAFT

WEINGUT STROHMAIER  
IM GOLDREGEN

*Seiten 14*

### VEREINE

VOM MAIBAUM BIS  
ZUM FUSSBALLFEST

*Seiten 26-30*

# Liebe Gemeinde!

Wer mich kennt, der weiß, dass ich stets ehrlich und aufrichtig bin. Ich habe für jeden ein offenes Ohr und setzte mich dann auch für Lösungen von Problemen ein.

Trotzdem war ich etwas irritiert, als ich die Aussendung der Opposition gelesen habe.

Jahrelange überaus sehr gute Zusammenarbeit wird mit Füßen getreten.

Geht der Wahlkampf schon los?

Ist es notwendig Unwahrheiten zu verbreiten?

Gab es früher nicht genug Rivalität untereinander?

Sind meine Bemühungen einer überparteiischen Zusammenarbeit nichts mehr wert?

## Meine Stellungnahme zu den Aussagen:

• Schließung der EK Mitterstraße:  
Wir waren stets bemüht eine Einigung zu finden. Wir hatten auch die Zusage von der GKB, den Übergang Mitterstraße offen zu halten, auch die notwendigen finanziellen Mittel waren bereits vom Land zugesagt. Dass diese Zusage seitens der GKB nicht gehalten wurde, überraschte und schockte uns gleichermaßen. Wir ließen uns sogar rechtlich vertreten, um doch noch das Offenhalten des Übergangs zu erzielen. Ohne

Erfolg! Auch die Begleitmaßnahmen wurden im Rahmen einer Bürgerversammlung und mit Absprache der Bürger festgelegt.

• Zum Thema Darlehen ohne aufsichtsbehördliche Genehmigung:  
Das Darlehen wurde im Jahr 2010 im Rahmen des Kanalisationsbaues für den Campingplatz von der damaligen Bürgermeisterpartei aufgenommen. Laut Land Steiermark ist eine aufsichtsbehördliche Genehmigung für dieses Darlehen fälschlicherweise bemängelt worden und ist diese nicht erforderlich.

Mich damit in Verbindung zu bringen ist wirklich an den Haaren herbeigezogen, da es aus einer anderen sehr unglücklichen Zeit stammte.

• Auch der Vorwurf bezüglich der unregelmäßigen abgehaltenen Prüfungsausschusssitzungen fällt in den Verantwortungsbereich der Opposition, da die Opposition ja auch den Obmann des Ausschusses besetzt und somit die Sitzungen einberufen muss. Umbau Volksheim und Gemeindeamt wird umgesetzt, sobald ich die schriftliche Zusage vom politischen Büro in den Händen habe. Eine mündliche Zusage, die es ja gibt, ist mir zu wenig.



Euer Bürgermeister  
Hannes Schlag  
0699/13 000 110

Wir wissen aus der Vergangenheit das Projekte ohne schriftliche Zusage der finanziellen Mittel zu einer Verschuldung der Gemeinde führen. Mit ein Grund der heutigen finanziellen Lage unserer Gemeinde. Eine noch weitere Verschuldung unserer Gemeinde wird es bei mir nicht geben. Ehrlichkeit und Transparenz sollten die Pfeiler in der Gemeinde sein. Es war mir ein persönliches Anliegen diese Punkte zu klären.

## Werde zum Lebensretter!

DIE MARKTGEMEINDE PÖLFING-BRUNN ORGANISIERT EINEN ERSTE-HILFE-GRUNDKURS MIT 16 STUNDEN.

Erste Hilfe ist von entscheidender Bedeutung, um im Notfall richtig zu handeln und Leben zu retten! In diesem Kurs werden die Grundlagen der Ersten Hilfe und das richtige Handeln in verschiedenen Notfallsituationen erlernt. Dieser Kurs gilt sowohl als Nachweis für die erfolgte Unterweisung in lebensrettenden Sofortmaßnahmen entsprechend § 6 der Führerscheingesetz-DV 1997, sowie als Nachweis für die erfolgte Ausbildung (im Ausmaß von mind. 16 Stunden) im Sinne § 40 AStV für betriebliche Ersthelfer:innen.

### Inhalte und Methoden:

- Grundlagen der Ersten Hilfe (z.B. Basismaßnahmen, Basic Life Support, Rettungskette in Gang setzen, stabile Seitenlage, Reanimation)
- Erkrankungen und Notfälle erkennen (z.B. Schlaganfall, Herzinfarkt, Bewusstlosigkeit, Blutung, ...)
- Verletzungen versorgen (z.B. Druckverband, Verbrennung)

*Der Kurs findet im Volksheim an folgenden Tagen statt:*

23.09.2024, von 18:00-22:00 Uhr  
24.09.2024, von 18:00-22:00 Uhr  
25.09.2024, von 18:00-22:00 Uhr  
26.09.2024, von 18:00-22:00 Uhr

Ein Unkostenbeitrag von € 30,00 ist bei der Anmeldung zu bezahlen, den Rest der Kosten übernimmt die Gemeinde.

Auskünfte und Anmeldungen werden ab sofort zu den Öffnungszeiten des Bürgerbüros von Petra Lipp Tel. (03465-3000-117) entgegengenommen.

# Historisches Denkmal für die Eisenbahn

UM DIE VERGANGENHEIT LEBENDIG ZU HALTEN WIRD IM ZUGE DES MONTANHISTORISCHEN RUNDWEGES EIN KOHLEWAGEN RESTAURIERT.

1884 wurde die Pölfinger Industriebahn errichtet, die vom Bahnhof Pölfing- Brunn abzweigte und in einer Länge von 1115,9m nach Schönegg führte um die dort geförderte Kohle vom Peter Schacht abzutransportieren.

Da noch ein kleines Stück vom ehemaligen Bahndamm im Bereich des Jagdhauses vorhanden ist, kam die Idee zur Errichtung eines Eisenbahnhistorischen Denkmals im Zuge des geplanten montanhistorischen Rundweges zu errichten. Vor diesem Hintergrund starteten die Planungen dafür und von den Steirischen Eisenbahnfreunden konnte ein Kohlewagen mit der Bezeichnung Ow 1954 aus dem Jahre 1876 als Dauerleihgabe organisiert werden.



Der Waggon wurde sodann am Bahnhof Wies abgeholt, zum Lagerplatz beim Wirtschaftshof transportiert und wird dort original restauriert um danach am Schienenrost beim Jagdhaus aufgestellt zu werden. Das eisenbahnhistorische Denkmal mit diesem Waggon wird ein Teil des montanhistorischen Rund-

weges und sicherlich ein Anziehungspunkt für Besucher. Zum Schluss sei allen gedankt, die an diesem Projekt mitwirken und mitgewirkt haben. Sollte mit diesem Bericht Ihr Interesse an der Mitarbeit an diesem Waggon geweckt worden sein, einfach beim Gemeindeamt melden.



*Bgm. Hannes Schlag und GR Karl Sommer freuen sich auf aktive Mithilfe bei den Wiederinstandsetzungsarbeiten.*



*Die Skizze zeigt einen Ausschnitt aus dem Plan der Industriebahn.*



*Der Bahndamm wurde vom Baumbewuchs befreit, eine neue Schotterung aufgetragen und ein Schienenrost errichtet.*



*Der Wiederaufbau des Waggons erfolgt nach historischem Vorbild. Final soll er wie oben abgebildet aussehen.*

# Gemeindewasserleitung: Information über die Wasserqualität

DIE TRINKWASSERVERORDNUNG TWV SIEHT VOR, DASS DER BETREIBER EINER WASSERVERSORGUNGSANLAGE DIE ABNEHMER REGELMÄSSIG ÜBER DIE QUALITÄT DES WASSERS ZU INFORMIEREN HAT – WAS HIERMIT GESCHIEHT.

meinde verpflichtet Abnehmer über die Qualität zu informieren. Hierfür erfolgt in nächster Zeit die permanente Veröffentlichung von Parametern und Untersuchungsergebnissen auf der Gemeindehomepage [www.poelfing-brunn.at](http://www.poelfing-brunn.at).

Der Ortsteil Schöneegg und der westliche Randbereich unserer Marktgemeinde wird vom Wasserverband Eibiswald versorgt. Dort trägt die entsprechende Informati-

onspflicht.

Das restliche Gemeindegebiet wird über unsere Gemeindewasserleitung versorgt. Hier ist die Marktge-

Nachstehend werden in einem ersten Schritt die letzten Untersuchungsergebnisse vom 12. März des Jahres (Probennahme Zulauf Hochbehälter) bekannt gegeben:

## Vor-Ort-Parameter

Parameter	Einheit	Ergebnis	MU	RZ	ZHK	Methode
Temperatur	°C	8,6		< 25		DIN 38404-4:1976
Farbe		farblos				ÖNORM M 6620:2012
Aussehen		Klar				ÖNORM M 6620:2012
Geruch		Ohne				ÖNORM M 6620:2012
Geschmack		n.u.				ÖNORM M 6620:2012

## Bakteriologische Untersuchung

Parameter	Einheit	Ergebnis	MU	RZ	ZHK	Methode
Koloniebildende Einheiten bei 22°C	KBE/ml	0	50 %	≤ 100		ÖNORM EN ISO 6222:1999
Koloniebildende Einheiten bei 37°C	KBE/ml	0	50 %	≤ 20		ÖNORM EN ISO 6222:1999
Escherichia coli	KBE/100ml	0			0	ÖNORM EN ISO 9308-1:2017
Coliforme Bakterien	KBE/100ml	0		0		ÖNORM EN ISO 9308-1:2017
Enterokokken	KBE/100ml	0			0	ÖNORM EN ISO 7899-2:2000

## Chemisch-physikalische Untersuchung

Parameter	Einheit	Ergebnis	MU	RZ	ZHK	Methode
Färbung (436 nm)	/m	< 0,1	10 %	< 0,5		ÖNORM EN ISO 7887:2012
pH-Wert	bei 20°C	7,78	0,2	6,5 – 9,5		ÖNORM EN ISO 10523:2012
Elektrische Leitfähigkeit (20°C)	µS/cm	91	5 %	≤ 2500		ÖNORM EN ISO 27888:1993
Calcium	mg/l	16,0	6 %	≤ 400		ÖNORM EN ISO 11885:2009
Magnesium	mg/l	1,6	6 %	≤ 150		ÖNORM EN ISO 11885:2009
Natrium	mg/l	2,0	6 %	≤ 200		ÖNORM EN ISO 11885:2009
Kalium	mg/l	0,9	6 %	≤ 50		ÖNORM EN ISO 11885:2009
Gesamthärte	°dH	2,6				DIN 38409-6:1986
Gesamthärte	mmol/l	0,465				DIN 38409-6:1986
Karbonathärte	°dH	2,8				berechnet
Säurekapazität (KS 4,3)	mmol/l	1,00	5 %			DIN 38409-7:2005
Eisen	mg/l	< 0,02	10 %	≤ 0,20		ÖNORM EN ISO 11885:2009
Mangan	mg/l	< 0,005	10 %	≤ 0,050		ÖNORM EN ISO 11885:2009
Ammonium	mg/l	< 0,02	15 %	≤ 0,50		DIN 38406-5:1983
Nitrit	mg/l	< 0,01	10 %		≤ 0,10	ÖNORM EN 26777:1993
Nitrat	mg/l	2,5	10 %		≤ 50	ÖNORM EN ISO 10304-1:2016
Chlorid	mg/l	< 1	10 %	≤ 200		ÖNORM EN ISO 10304-1:2016
Sulfat	mg/l	3,3	10 %	≤ 250		ÖNORM EN ISO 10304-1:2016
TOC	mg/l	< 0,5	10 %			ÖNORM EN 1484:2019

MU% = Messunsicherheit

RZ = Richtzahl

ZHK = zulässige Höchstkonzentration

n.u.= nicht untersucht

Weitere Informationen über unsere Gemeindewasserleitung erhalten Sie im Marktgemeindeamt Pölfing-Brunn.



## Wollen Sie Re.ZAK werden?

EIN SCHWERPUNKT DES NEUEN RESSOURCEN-PARKS SULMTAL-KORALM IST DIE EINRICHTUNG EINES REGIONALEN ZENTRUMS FÜR ABFALLVERMEIDUNG UND KREISLAUFWIRTSCHAFT, KURZ: RE.ZAK. EHRENAMTLICHE MITARBEITER WERDEN DAFÜR GESUCHT.

Unter diesen Begriff fallen sowohl die Rettung von Lebensmitteln, als auch die Hilfestellung bei Reparaturen unterschiedlicher Gerätschaften (wie E-Geräte, Fahrräder, etc.), als auch die Veranstaltung von



Tauschbörsen, und vieles mehr. Für ein gut funktionierendes Re.ZAK ist die Mitarbeit und das Engagement von ehrenamtlichen Helfern unerlässlich.

Durch Ihre Mithilfe, sowie der Mithilfe von regionalen und sozialwirtschaftlichen Partnerbetrieben wird versucht den Weg vom linearen Muster der Wegwerfgesellschaft zur klimaneutralen, ressourceneffizienten und kreislauforientierten Wirtschaft zu gehen.

Tragen auch Sie im regionalen Zentrum für Abfallvermeidung und Kreislaufwirtschaft (Re.ZAK) mit Ihrem ehrenamtlichen Einsatz zu dieser Erfolgsgeschichte bei!

### Weitere Informationen:

Silke Grubelnik unter der Telefon-Nr. 0676/83 43 22 00 oder [ressourcenpark@wies.at](mailto:ressourcenpark@wies.at).

5

## Ressourcenpark Sulmtal-Koraln informiert!

Am Sonntag dem 27. Oktober 2024 wird der Ressourcenpark Sulmtal-Koraln feierlich eröffnet und ab Dienstag dem 29. Oktober 2024 kann erstmals angeliefert werden.

Die genauen Öffnungszeiten werden zeitnah bekanntgegeben.

**Kostenlos werden Problemstoffe, ALLE Wertstoffe sowie Sperrmüll** im Ressourcenpark Sulmtal-Koraln angenommen!

**Kostenpflichtig** bleiben Abfälle wie KMF künstliche Mineralfaser, XPS Platten, PKW-Reifen, Öl-/Treibstofffilter, Bauschutt, Baurestmassen sowie Asbestzement/Eternit.

Die Abfuhr von Restmüll, Papier sowie Leichtverpackung (Gelber Sack) bleiben unverändert.



Bei weiteren Fragen melden Sie sich unter [Ressourcenpark@wies.at](mailto:Ressourcenpark@wies.at) oder 0676/83 43 22 00

# Die Gemeinde wird in nächster Zeit zahlreiche Vorhaben realisieren

## Instandhaltung Sporthaus

Das Sporthaus mit Sportplatz ist bereits 13 Jahre alt und es sind erste Sanierungsarbeiten nötig (Eröffnung 2011).

- Dach: Die Filip Dach GmbH wird um ca. 4.000,- das teilwei-

se undichte Dach sanieren.

- Kühlanlage: Die Firma Lang GmbH wird um ca. 5.000,- Dämmmaßnahmen an der Kühlanlage ausführen. Derzeit Schimmelbefall.

- E-Installationen: Geringfügige E-Arbeiten sind um ca. 3.000,- nö-

tig. Beauftragt wurde dafür die Firma Smesch.

Die Kosten für die Sanierungsmaßnahmen werden zur Gänze vom Land Steiermark in Form von Bedarfzuweisungen getragen.

## Projekt „PV-Anlagen“

Die Gemeinde errichtet vier PV-Anlagen. Die Herstellung übernimmt die Firma Smesch GmbH aus St. Peter. Alle vier Anlagen sind zu 100 % ausfinanziert (50 % Bedarfzuweisungsmittel vom Landeshauptmann, 50 % Bundesförderung nach dem Kommunalinvestitionsgesetz 2023).

Der Vorteil dieser Investition liegt mit der Einsparung von Strom vom Netz klar auf der Hand. Zum Betreiben der Anlagen wird in nächster Zeit eine Energiegemeinschaft gegründet (Gemeinde mit der eigenen Ortsentwicklungs KG).

PV-Anlage Wirtschaftshof mit E-Auto Ladestation: Errichtet wird eine PV-Anlage mit 15 kWp und eine Ladestation für das gemeindeeigene E-Auto (dieses wird demnächst von der Firma Stelzer GmbH Groß St. Florian angekauft, Type Mercedes e-citan Kastenwagen, Kosten € 39.000,-), Kosten PV samt Ladestation rund € 22.000,-. Die Arbeiten an der PV-Anlage laufen bereits auf Hochtouren. Die Fertigstellung ist für Juni 2024 geplant.

PV-Anlage Volksschule: Errichtet wird diese 16 kWp-Anlage in den kommenden Sommerferien. Die Kosten belaufen sich auf rund € 25.000,-. Der gewonnenen Strom

dient vor allem der Volksschul- und Turnsaalbeleuchtung.

PV-Anlage Kipferlbach: Diese 16 kWp-Anlage wurde bereits im April 2024 errichtet und ist in Betrieb. Die Kosten schlugen sich mit rund € 20.000,- zu Buche. Der Strom dient den Pumpen für das Kipferlbach.

PV-Anlage Volksheim: Die Errichtung ist für 2025, im Zuge des großen Umbaus Volksheim/Gemeindeamt/Marktplatz, geplant. Die Anlage soll über 27 kWp verfügen. Die geschätzten Kosten belaufen sich hierfür auf € 50.000,-. Der erzeugte Strom fließt in das Gemeindeamt (EDV und Licht).

## Stellenausschreibung

Die Marktgemeinde Pöfing-Brunn schreibt hiermit die Stelle einer **Reinigungskraft** aus.

### Voraussetzungen:

- Teamfähigkeit und selbstständiges arbeiten
- Führerschein der Klasse B
- Grundkenntnisse in der EDV (Mailverkehr, ...)
- Bereitschaft zur Weiterbildung
- Tätigkeiten: - **Allgemeine Reinigungen von gemeindeeigenen Einrichtungen, speziell die Volksschule an Schultagen von 14 bis 18 Uhr**
  - Aushilfe in der Grünraumpflege
  - Diverse Botendienste
  - Mitarbeit bei Gemeindeveranstaltungen auch an Wochenenden
  - Mehrdienstleistungen in Vertretungsfällen

### Geboten wird:

- Beschäftigungsausmaß 75 % (30 Stunden je Woche), relativ flexible Arbeitszeiten
- Bruttolohn monatlich € 1.675,13 zuzüglich Sonderzahlungen (zwei Monatslöhne jährlich)
- Einstufung in II/5, Stmk. Gemeinde-Vertragsbedienstetengesetz 1962

Schriftliche Bewerbungsunterlagen sind bis Freitag, **12. Juli 2024** an das Marktgemeindeamt Pöfing-Brunn, Marktplatz 1, 8544 Pöfing-Brunn zu übermitteln. Die Entscheidung über die Aufnahme erfolgt nach einem Hearing. Voraussichtlicher Dienstantritt ist der **01. August 2024**.

# Verkehrssituation in der Mitterstraße

DURCH DIE SCHLIESSUNG DER EISENBAHNKREUZUNG ASZ/MITTERSTRASSE HAT DER VERKEHR ZEITWEISE STARK ZUGENOMMEN.

Vor allem während der Öffnungszeiten des Altstoffsammelzentrums spüren die Bewohner die Verkehrszunahme. Um diese Belastung abzufedern wurden Firmen, die die Abholungen und Anlieferungen von Materialien beim Wirtschaftshof (ASZ) durchführen, angewiesen die Sportplatzstraße zu benutzen. Dadurch trat bereits eine leichte Entspannung ein.

Auch sind alle Gemeindegänger angehalten die ASZ-An- und Abfahrt über die Sportplatzstraße vorzunehmen. Hierfür wurde die Straße vom ASZ bis zum Sportplatz auch mit großem Aufwand ausgebaut. Am 27. Oktober 2024 eröffnet der Ressourcenpark Sulmtal-Koralmbahn in Wies, der analog zu unserem Altstoffsammelzentrum auch für die Pöfing-Brunner Gemeindegänger

betrieben wird. Da der Verkehr zum Altstoffsammelzentrum dadurch stark abnimmt, wird ab diesem Zeitpunkt eine Verbesserung der Situation zu spüren sein. Sollten die Bewohner der Kolonie unter der Bahn dann noch immer vom Verkehr stark belastet sein, wird die Gemeindevertretung mit dem Planungsbüro Verkehrsplus GmbH ein Verkehrskonzept erarbeiten und umgehend umsetzen.

Bis zur Inbetriebnahme des Ressourcenparks in Wies im Oktober 2024 wird jedoch noch um Geduld ersucht.

## Verkehrssicherheit für Groß & Klein

Verkehrssicherheit in den Gemeinden ist ein wichtiges Thema, weil alle Verkehrsarten wie

- Fahrrad,
- E-Bikes,
- E-Scooter,
- PKW,
- LKW,
- Bahn,
- Busse und vor allem
- Fußgänger

auf der Straße aufeinander treffen.

Aus der Unfallstatistik ist ersichtlich, dass sich mehr als die Hälfte aller Unfälle im Ortsgebiet ereignen.

Die Marktgemeinde Pöfing-Brunn wird sich deshalb am Projekt „Verkehrssicherheit in der Gemeindezeitung“, initiiert von der Steiermärkischen Landesregierung, Referat Gesamtverkehrsplanung und Straßeninfrastruktur-Neubau, beteiligen und Sie in den nächsten Ausgaben zu diesem Thema immer im Besonderen informieren.

## Verkehrssicherheit gemeinsam verstehen



### Im Blickpunkt

#### Langsamer fahren im Ortsgebiet – Vorteil oder Notwendigkeit?

Oft kann es nicht schnell genug gehen!  
Wir erleben eine Tendenz im Verkehr, wo die zulässige Höchstgeschwindigkeit ignoriert wird. Die Gründe hierfür sind verschieden. Gerade bei 30km/h-Beschränkungen wird die Wichtigkeit dafür sehr unterschätzt.

Knapp 72 % halten sich nicht an 30km/h-Geschwindigkeitslimits. Dies zeigt sich auch in der Unfallstatistik!

In 2022 ereigneten sich mehr als die Hälfte aller Verkehrsunfälle im Ortsgebiet. Allein in der Steiermark waren dies 3047 Unfälle!

In zwei Drittel der Unfälle ist mindestens ein Pkw beteiligt. Die Anzahl der schwerverletzten Radfahrer:innen hat sich in den letzten 10 Jahren beinahe verdoppelt. Ebenso steigen wieder die Fußgänger-Unfälle.

Nicht angepasste Geschwindigkeit im Ortsgebiet spielt dabei eine große Rolle!



#### Langsamer Fahren lohnt sich!

Durch ein geringeres Tempo im Ortsgebiet werden nicht nur Unfälle verhindert, sondern auch die Lebens- und Wohnqualität erhöht.

Die Sicherheit für Fußgänger:innen und Radfahrer:innen steigt. Das motiviert Bürger und Bürgerinnen mehr Rad zu fahren und zu Fuß zu gehen.

Gründe gibt es viele, jetzt gilt es, einfach zu handeln!



Wussten Sie schon...

...dass bei einem Zusammenprall mit einem 50km/h fahrenden Pkw der Fußgänger das 5fache Risiko hat getötet werden als bei einer Geschwindigkeit von 30 km/h.

Was gibt es aktuell?

- ✓ Aktion Kindertafeln für Gemeinden zur Sensibilisierung für Geschwindigkeit
- ✓ Pro.E-Bike-Fahrsicherheitstraining – kostenfrei in 2024
- ✓ Toter Winkel Schulaktion

Mehr Information: [www.verkehr.steiermark.at](http://www.verkehr.steiermark.at)



SAGE UND SCHREIBE 85 PERSONEN MACHTEN PÖLFING-BRUNN GEMEINSAM SAUBER.

Die Freiwillige Feuerwehr mit der Feuerwehr Jugend, das Faschingskomitee, der GASV, der Hobby-Freizeit-Club, die Jagdgesellschaft, der Kameradschaftsbund, der Kultur- und Brauchtumsverein und einige Jugendliche der Kompetenz nahmen am heurigen Frühjahrsputz in unserer Gemeinde teil.

Durch das Entfernen von Abfällen und Müll aus öffentlichen Bereichen trugen die Teilnehmer dazu bei, die Umwelt zu schützen und die Verschmutzung von Boden, Wasser und Luft zu reduzieren.

Insgesamt wurden bei dieser Aktion 60 Säcke Müll gesammelt, der einer geeigneten Entsorgung zugeführt wurde.



Im Anschluss an das Saubermachen lud die Marktgemeinde Pölfing-Brunn zu einem gemeinsamen Essen ins Gasthaus Jägerwirt ein. Ein herzliches Dankeschön an alle die am Frühjahrsputz teilgenommen haben für ihr Engagement und ihren Einsatz für eine saubere und gesunde Umwelt!

## Klimakonferenz legte Fokus auf ein klimafittes Jobangebot

DIE 2. KLIMAKONFERENZ SÜDWEST-STEIERMARK SETZTE ZEICHEN FÜR REGIONALE INITIATIVEN ZUR BEWÄLTIGUNG DES KLIMAWANDELS.



An beiden Konferenztagen bot der „Marktplatz der Ideen“ eine einzigartige Gelegenheit zum Netzwerken. Hier konnten Besucher Kontakt zu Experten knüpfen und sich über innovative Ansätze und Projekte in der Region informieren.

Einen Schwerpunkt der Konferenz bildete die Präsentation eines klimafitten Job- und Bildungsangebotes. Eine Podiumsdiskussion bot spannende Einblicke in die Herausforderungen und Chancen im Bereich der beruflichen Bildung und Beschäftigung. Ob bei Altstoffsammelzentren, in Nahwärmebetrieben, in Second-Hand-Stores, etc. – der verantwortungsvolle Umgang mit der Umwelt eröffnet auch in unserer Region ein weites Feld an Green-Jobs.

### Freie Mietgegenstände:

Wohnung 90 m<sup>2</sup>, Hauptstraße 161/6  
Wohnung 52,70 m<sup>2</sup>, Hauptstraße 161/7

Nähere Informationen erhalten Interessierte bei:  
ÖWG 0316/80 55-714 791 oder im  
Marktgemeindeamt Pölfing-Brunn 03465/3000

### *Private Vermietung*

Wohnung 82 m<sup>2</sup>, Hauptstraße 158/2  
550 Euro kalt + 300 Euro Betriebskosten

Kontakt und Infos:  
Eveline Strauß, 0664/52 45 910



# Abschlussabend des Blumenschmuckbewerbs 2023

DAS GASTHAUS JÄGERWIRT BILDETE DEN PERFEKTEN RAHMEN FÜR DEN ABSCHLUSSABEND ZUM BLUMENSCHMUCKBEWERB. MIT INFORMATIONEN, TIPPS UND TRICKS VOR ORT WAREN ANGELIKA UND PHILIPP PRAUSER.

Angelika und Philipp Prauser hielten einen inspirierenden Vortrag, der alle Teilnehmer begeisterte. Als Anerkennung und Wertschätzung für ihre Teilnahme überreichte Bürgermeister Hannes Schlag den Anwesenden einen wunderschönen Nelkenstock und allen

Teilnehmern des Blumenschmuckbewerbs wurde mit „Kauf ein in Pölfing-Brunn“-Gutscheinen für ihr Engagement gedankt. Im Anschluss konnten die Blumen, die von den Vortragenden als Anschauungsmaterial mitgebracht wurden, aus nächster Nähe betrachtet werden.



Die Gemeinde Pölfing-Brunn bedankt sich bei der Gärtnerei Prauser für den großartigen Vortrag und bei allen Teilnehmern für ihre wunderschönen Blumenarrangements.



## IMPRESSUM:

Gemeindetelegramm der Marktgemeinde Pölfing-Brunn – ergeht am Postweg an die Haushalte der Gemeinde.

Für den Inhalt verantwortlich: Bürgermeister Hannes Schlag

Redaktionsleitung: Alexandra Bergmann, Mail: a.bergmann@poelfing-brunn.at

In Kooperation mit den örtlichen Vereinen sowie mit der Volksschule und dem Kindergarten Pölfing-Brunn

Design & Konzept: Dr. Puschnegg GmbH | www.puschnegg.at • Satz: Bianca Waltl • Druck: Simadruck Deutschlandsberg

Zur besseren Lesbarkeit werden personenbezogene Bezeichnungen nur in der männlichen Form ausgeführt. Dies soll als geschlechtsunabhängig verstanden werden.

# Gemeinde feierte und ehrte Mütter

AM SAMSTAG, DEM 11. MAI, FAND IM VOLKSHEIM EINE STIMMUNGSVOLLE MUTTERTAGSFEIER STATT.

Bürgermeister Hannes Schlag begrüßte die zahlreich erschienenen Gäste herzlich und eröffnete damit offiziell das festliche Programm.

Die Feier begann mit herzerwärmenden Darbietungen der Kinder aus dem Kindergarten und der Volksschule. Die kleinen Künstler hatten ein buntes Programm vorbereitet, das die Mütter und alle Anwesenden gleichermaßen begeisterte.

Musikalisch wurde die Veranstaltung von der Musikschule „mo-haring“ und den talentierten Jungmusikern begleitet, die mit ihren beeindruckenden Klängen für eine festliche Stimmung sorgten.

Im Anschluss an die Vorführungen lud die Gemeinde zu Kaffee und Kuchen ein. Bei köstlichen Leckereien und angeregten Gesprächen konnten die Besucher den Vormittag in gemütlicher Atmosphäre ausklingen lassen.

Die Muttertagsfeier war ein voller Erfolg und eine wunderbare Gelegenheit, allen Müttern für ihre unendliche Liebe und ihren unverzichtbaren Beitrag zu danken.



*Die Kindergarten- und Volksschulkinder verzauberten mit ihren vielen unterschiedlichen Darbietungen nicht nur die Mütter.*



*Musikalisch wurde die Feier von der Musikschule umrahmt. Am Bild re: Die Jugend der MMK.*



*Bgm. Hannes Schlag eröffnete die Muttertagsfeier, dankte fürs Kommen und wünschte gute Unterhaltung.*

# Kinder- und Jugendsommer- Programm lädt zum Mitmachen ein

AUCH HEUER GIBT ES IN DEN GEMEINDEN PÖLFING-BRUNN UND WIES WIEDER EIN TOLLES SOMMERPROGRAMM

Um beim Nachwuchs in den Ferien keine Längeweile aufkommen zu lassen, schnürte die Marktgemeinde Pölfing-Brunn auch heuer wieder ein buntes Sommerprogramm. Kinder dürfen sich auf Spiel, Spaß, Sport und spannende Wissensvermittlung freuen.

Alle Informationen zum Kinder- und Jugendsommerangebot findet man auf [www.poelfing-brunn.at/neuigkeiten-veranstaltungen](http://www.poelfing-brunn.at/neuigkeiten-veranstaltungen)

Klick rein und mach mit!

**1 WATER-SOCCER-TURNIER (ab 8 Jahre)**



Ein Fußballturnier der anderen Art. Auf einem rutschigen Spielfeld wird um den Sieg gekämpft. Die Plätze 1 bis 3 dürfen sich auf tolle Geschenke freuen.  
Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt!

Organisation: Hobby Freizeit Club Pölfing-Brunn  
Anmeldung unter: Tel. 0677 / 617 22 910 (Whats-App Nachricht)  
Anmeldeschluss: 29. Juni 2024  
Begrenzte TeilnehmerInnen-Anzahl!  
Kosten: EUR 25,- Nenngeld pro Kinder-Mannschaft (4 plus 1 System)

**Termin: Sa. 6. Juli**  
von 10.00 - 13.00 Uhr  
Ort: Kipferlbad (Badstraße 13, 8544 Pölfing-Brunn)



**24 SPIEL- UND SPORTCAMP IN PÖLFING-BRUNN (5 bis 14 Jahre)**



Beschreibung siehe Punkt 22, Seite 8!

Kursleitung: Mag. Hans Jauk, Tel.: 0664 / 410 12 82, E-Mail: hans.jauk@gmx.at  
Anmeldung unter: [www.selbst-bewusst-lernen.at](http://www.selbst-bewusst-lernen.at)

Kosten: EUR 149,- (Die Marktgemeinde Pölfing-Brunn übernimmt 50% der Kurskosten für Kinder aus der Gemeinde Pölfing-Brunn).

**Termin: Mo. 5. - Fr. 9. August**  
jeweils von 8.00 - 17.00 Uhr  
Ort: Kipferlbad (Badstraße 13, 8544 Pölfing-Brunn)



**30 KINDERBERGLEUTE UNTERWEGS (6 bis 12 Jahre)**



Führung im Bergbauschautollen der Marktgemeinde Pölfing-Brunn, Wanderung zum selbst Kohle fördern, Bergmannsjause, kleines Quiz, Urkunden, Erinnerungsfotos (werden als Folder nachgesendet) usw.

Mitzubringen: Kopfbedeckung empfehlenswert, ev. Regenschutz je nach Witterung, ordentliches Schuhwerk (keine Sandalen, Clogs), falls nötig eigene Jause.

**Abholung der Teilnehmer beim Hof Leitensima, Fam. Strohmaier in Aug ab 14.30 Uhr!**  
Kursleitung: Karl-Heinz Sommer und Martin Resch (Führung und Unterweisung)  
Kosten: EUR 10,- (inkl. Jause und Getränke)

Anmeldung bis spätestens 9. August 2024!  
Gemeinde Pölfing-Brunn, Tel.: 03465/3000, E-Mail: [gde@poelfing-brunn.at](mailto:gde@poelfing-brunn.at)  
Maximal 15 TeilnehmerInnen!

**Termin: Di. 13. August**  
Beginn: 9.30 Uhr  
Treffpunkt: Bergbauschautollen in der Volksschule Pölfing-Brunn



**39 SPIELEFEST IN PÖLFING-BRUNN**

Verschiedene Spiele-Stationen u.a. Sackhüpfen, Textilmalerei, Schießen mit Pfeil und Bogen uvm. werden angeboten. Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt!



**Termin: Sa. 7. September**  
von 10.00 - 17.00 Uhr  
Ort: Bahnhofpark in Pölfing-Brunn





## Der beliebte „Wetter-Pauli“ moderierte



DAS GEMEINDEFEST „ZSAMMKUMMAN“ AM 15. JUNI 2024 WAR EIN VOLLER ERFOLG UND EIN WUNDERBARES BEISPIEL FÜR DAS ZUSAMMENKOMMEN UND FEIERN IN DER GEMEINSCHAFT.

12



Bei strahlendem Sonnenschein versammelten sich die Menschen, um einen Tag voller Freude und Unterhaltung zu genießen.

Musikalisch wurde das Fest von der Marktmusikkapelle Pöfing-Brunn eröffnet. Von 13:00 Uhr bis 15:00 Uhr wurde die musikalische Gestaltung von beliebten ORF-Wurlitzer übernommen. Die Moderation von „Wetter Pauli“ war sehr beschwingt und die vielen Besucher beteiligten sich rege an der Musikauswahl somit ein kunterbuntes musikalisches Feuerwerk entfachte. Anschließend sorgte das Trio Ramba Zamba für ausgelassene Stimmung.

Das Fest bot eine Vielfalt an kulinarischen Köstlichkeiten. Unsere





## „unser heuriges „Zsammkumman““

Weinbauern Jauk und Strohmaier mit Miss Rosy KG präsentierten ihre edelsten Tropfen. Die Freiwillige Feuerwehr, der Biohof Michelitsch und die Jägerschaft sorgten für ein breites Angebot an Speisen und Getränken, das keine Wünsche offenließ. Der süße Gaumen wurde von den „Pensionistenfrauen“ mit selbstgebackenen Mehlspeisen verwöhnt.



Die Kinderfreunde Sulmtal und der Hobby Freizeitclub trugen mit ihren Aktivitäten zur Vielfalt und Attraktivität des Festes bei. Unsere kleinen Gäste durften sich in der Hüpfburg austoben sich beim Kinderschminken in eine Katze, in einen Schmetterling uvm. verwandeln lassen und eine leckere Zuckerwatte genießen. Als Draufgabe sponserte die Gemeinde ein köstliches Eis für alle Kinder.



Die Kombination aus gutem Wetter, hervorragender Musik, köstlichem Essen und begeisterten Menschen sorgten für tolle Stimmung beim heurigem „Zsammkumman“.



# Goldregen & Regionalitätspreis für das Weingut Strohmaier

DAS WEINGUT STROHMAIER UND DIE MISS RÓSY GENUSS KG SORGTEN MIT BESTER PRODUKTQUALITÄT ERNEUT FÜR EINEN AUSZEICHNUNGSREGEN.

Dieses Jahr wurden Katrin Strohmaier und ihre Mutter Margaretha mit dem renommierten Regionalitätspreis ausgezeichnet. Die beiden Damen legen großen Wert auf Regionalität und Nachhaltigkeit, was sich in ihren Produkten widerspiegelt.

Katrin Strohmaier, die innovative Jungwinzerin, produziert mit Miss Rósy den weltweit ersten Schilcherwermut, der zu 100 % aus steirischen Zutaten besteht. Diese Hingabe zur Qualität und Regionalität ließ südländische



Gaumen schmalzen. Bei einer prestigeträchtigen spanischen Verkostung wurden die Miss Rósy-Produkte mit Doppelgold geadelt.

Auch der international gefeierte Sauvignon Blanc Urkraft aus dem Hause Strohmaier in Pöfling-Brunn sorgte beim internationalen Weiwettbewerb Sauvignon Blanc Selection für Furore. Er fand Eingang in die Liste der 100 besten Weine der Welt. Eine Würdigung, die das

Qualitätsverständnis und das Engagement des Weinguts Strohmaier erneut unterstreicht.

Nicht unerwähnt bleiben darf auch das Ergebnis bei der Gebietsweinkost der Raiffeisenbank Schilcherland-Südweststeiermark. Hier punkteten Katrin, Margaretha und Thomas Strohmaier mit ihrem Blauen Wildbacher Barrique, der den ersten Platz und somit Gold holte.

## 90 Jahre Tischlerei Reiterer

DIE TISCHLEREI REITERER FEIERTE 90-JÄHRIGES FIRMENJUBILÄUM UND WURDE VON DER WKO MIT DEM „JULIUS AWARD“ AUSGEZEICHNET

Mit dem „Julius-Award“, benannt nach Julius Raab, zeichnet der Wirtschaftsbund ausgewählte steirische Qualitätsbetriebe aus.

Das Pöfling-Brunner Traditionsunternehmen bekam diesen von Vertretern der Wirtschaftskammer, Regionalstellenleiter Mag. Michael Klein und Regionalstellenobmann-Stv. Johann Pirker überreicht. Bürgermeister Hannes Schlag drückte mit der



Überreichung eines Reliefs, welches das Wappen der Marktgemeinde Pöfling-Brunn darstellt, gestaltet vom einheimischen Künstler Manfred Riedl, seine Wertschätzung gegenüber dem Betrieb aus.

Gegründet wurde das Unternehmen im Jahr 1934 von August Reiterer. Rund 30 Jahre später übernahm sein Sohn Herbert den Betrieb und

dieser baute das Leistungsangebot aus. Mittlerweile wird das Unternehmen von Gernot, dem Enkel des Firmengründers geführt. Seit nun 90 Jahren bürgt die Tischlerei Reiterer für hochwertiges Tischlerhandwerk. Wir gratulieren herzlich zum Firmenjubiläum und der Auszeichnung und wünschen dem Unternehmen weiterhin viel Erfolg!



# Kompetenz: Tag der offenen Tür

OB SCHWERPUNKT MOBILITÄT, EINBLICKE IN DIE WERKSTÄTTEN, KULINARIUM ODER MUSIK: GROSSES INTERESSE HERRSCHTE BEIM TAG DER OFFENEN TÜR DER KOMPETENZ IN PÖLFING-BRUNN.

2005 hat sich das berufliche und soziale Kompetenzzentrum Weststeiermark in der Gemeinde Pölfing-Brunn niedergelassen. Von Anfang an lag der Fokus auf der Betreuung und Beschäftigung benachteiligter Personen mit Integrations- und Vermittlungshemmnissen.

„Heuer steht bei uns das Thema Mobilität im Mittelpunkt, um die Bedeutung des Zugangs zu den Mobilitäts-Möglichkeiten für beeinträchtigte Menschen hervorzuheben“, betonte GF Arthur Krieger. In diesem Sinne hat das Kompetenz-Team zum Tag der offenen Tür geladen, der einen Blick hinter die Kulissen der Werkstätten und des Tages- und Wohnbereichs ermöglicht hat. Die Besucher



nutzten die Gelegenheit Arbeitsbereiche kennenzulernen und selbst handwerkliches Geschick zu beweisen.

Im Kompetenz-Laden konnten Produkte aus den Werkstätten erworben werden, während in der Küche für die kulinarische Verpflegung der Gäste gesorgt wurde.

In Bezug auf das Thema Mobilität informierte die Polizei an einem eigenen Stand über „Sicher unterwegs“ und die Fahrschule „Charly“ aus Deutschlandsberg ermöglichte Testfahrten mit einem Fahrschulauto. Musikalische unterhielt das Duo „Jasmin.Louis“.

15

2002  
EST.



Persönlich.  
Kompetent.

## HandyShop

### „IHRE KOMPETENTE BERATUNG IN WIES!“

– Natascha Woger, HandyShop Wies

UNSER AKTUELLER EXPERTEN-TIPP

## Roaming ohne Reue - Vorbereitung für Ihren Urlaub

Das Handy ist im Urlaub oft unverzichtbar – sei es für Anrufe, Nachrichten oder das Teilen von Fotos. Dank der EU-Roaming-Regelung können Sie innerhalb der EU zu denselben Konditionen wie zu Hause telefonieren und surfen. Doch Vorsicht: Es gibt Ausnahmen und Kostenfallen!

**Roaming-Limits:** Achten Sie auf Ihr Datenvolumen im EU-Ausland. Je nach Tarif kann es unterschiedlich sein. Überschreiten Sie das Limit, fallen Kosten an.

**Roaming-Sperre:** Wenn Sie außerhalb der EU oder in grenznahen Gebieten Urlaub machen, können Sie eine Roaming-Sperre aktivieren.

**Updates deaktivieren:** Stellen Sie sicher, dass automatische App-Updates und Synchronisierungen deaktiviert sind, um unerwartete Datenkosten zu vermeiden.

**Nutzen Sie lokale SIM-Karten:** Wenn Sie länger im Ausland bleiben, kann der Kauf

einer lokalen SIM-Karte eine kostengünstige Lösung sein. Vergleichen Sie die Preise und Tarife verschiedener Anbieter, um das beste Angebot zu finden.

Für weitere Fragen zum Thema besuchen Sie einfach unsere HandyShop.cc Filiale. Unsere Fachberater:innen stehen Ihnen gerne persönlich zur Verfügung und helfen Ihnen weiter!

# Neueröffnung Casa di Mare

DAS TEAM VOM CASA DI MARE – RISTORANTE, PIZZERIA, BAR – VERWÖHNT DIE GÄSTE IM RESTAURANT BEIM KIPFERLBAD.



„Liebe Gäste, wir freuen uns euch alle in unserem neuen Restaurant ‚Casa di Mare‘ willkommen zu heißen“, heißt es von den Betreibern des neuen gastronomischen Angebotes in Pöfing-Brunn.

Das familiär geführte Lokal serviert traditionell neapolitanische Pizza aus besten und direkt aus Italien gelieferten Produkten.

Der mindestens 48h fermentierte Teig, gebacken bei 450 C° im legendären Pizzaofen, verspricht bei individueller Belegung höchsten Genuss. Jede Pizza wird vom ersten bis zum letzten Schritt vom „Casa di Mare“-Team von Hand gemacht.

Von Pizza Klassikern bis zur Eigenkreation ist alles dabei. Zusätzlich verwöhnt man mit frischen Antipasti – Variationen und leckeren Pasta-Gerichten.

Begleitet wird das kulinarische Erlebnis

durch eine breite Auswahl an Qualitäts-Weinen aus der Region und Italien.

Unbedingt versucht werden sollten auch die hausgemachten Limonaden.

Das italienische Flair auf der malerischen Terrasse mit Seeblick lädt zum genussreichen Verweilen bei einem kühlen Sommer-Spritzer oder einem fruchtigen Cocktail ein.

## CASA DI MARE

RISTORANTE PIZZERIA BAR



Telefon: 0699/13 44 80 70

MARKTGEMEINDE



## Preislite- Kipferlbud

### Tagespreise:

Kinder u. Jugendliche (6-18 Jahre):

€ 3,00

Erwachsene:

€ 4,00

### Tagespreise ab 17 Uhr:

Kinder u. Jugendliche (6-18 Jahre):

€ 2,00

Erwachsene:

€ 2,50

### Saisonkarten:

Kinder u. Jugendliche (6-18 Jahre):

€ 30,00

Erwachsene:

€ 40,00

DER KARTENVERKAUF ERFOLGT AN DER KASSA AM HAUPTINGANG

## Öffnungszeiten Kipferlbud

25.05.2024 bis 05.07.2024:

täglich von 11:00 Uhr bis 19:00 Uhr geöffnet

ab 06.07.2024

täglich von 09:00 Uhr bis 20:00 Uhr geöffnet



# 25 Jahre Steirische Ölspur

DIE STEIRISCHE ÖLSPUR IST 25 JAHRE ALT. GEFEIERT WIRD DAS JUBILÄUM MIT AKTIONEN, VERANSTALTUNGEN UND FESTEN RUND UM DAS STEIRISCHE KÜRBISKERNÖL G.G.A.

Die Steirische Ölspur steht für eine einzigartige Urlaubs- und Ausflugsregion. So zieht sich die Steirische Ölspur durch alle 15 Gemeinden des Bezirkes Deutschlandsberg. Seit dem Re-Start 2021 kam es zu einem beeindruckenden Wachstum in der Zahl der Partnerbetriebe. So gibt es auf der Steirischen Ölspur sage und schreibe 8 Ölmühlen, 11 Ölspur-Partnerbetriebe, 25 Ölspur-Wirte und 26 Ölspur-Bauern. Auch über die Landesgrenzen hinaus glänzt das Steirische Kürbiskernöl bei den 3 Ölspur-Botschaftern in Kärnten, Salzburg und Wien.

In den 25 Jahren hat sich die Steirische Ölspur ihre Einzigartigkeit



bewahrt und ihre eigene Identität geschaffen. Als Vorreiter in punkto Nachhaltigkeit steht sie für eine ökologisch wertschätzende Zukunft und präsentiert sich umfassender denn je: Denn Kulinarik, Kultur, Brauchtum, Sport und Wirtschaft gehen Hand in Hand.

## Blick nach vorne

Die Joker der Steirischen Ölspur sind die Ölspur-Gemeinden, die Ölmühlen, die Ölspur-Wirte, die Ölspur-Bauern, die Partnerbetriebe

und Botschafter. Sie stehen für ein Vierteljahrhundert voller Ideen und Inspiration. Sie setzen Meilensteine dieser Erfolgsgeschichte und führen die Steirische Ölspur in eine neue Generation.

## Mit dem Rad auf der Ölspur

Die Ölspur-Touren bieten für alle Radfreunde unzählige Möglichkeiten. Zur besseren Orientierung und für mehr Komfort auf den Strecken, werden die Wege neu beschildert.

17



Genuss und Gastfreundschaft begegnen einander nirgendwo inniger als auf der „Steirischen Ölspur“.

Überall findet man Lieblingsplätze, Naturverbundenheit, Brauchtum und Geschichte. Immer im Mittelpunkt: der Kürbis und das steirische Kürbiskernöl.

Folgen Sie der „Steirischen Ölspur“! Besuchen Sie die Genussadressen, Veranstaltungen und Feste und lernen Sie die Menschen kennen, die hier leben.

*Veranstaltungstipps*

4.-7. Juli	Genussrallye entlang der Steirischen Ölspur
21. August	Eröffnung der Kürbinarischen Wochen und dann bis Ende September bei allen Ölspur-Wirten
24.+25. August	Predinger Kürbisfest
21. Sept.	Einkehr'n bei den Ölmühlen

## GENUSS auf der STEIRISCHEN ÖLSPUR

Mehr Informationen auf [oelspur.at](http://oelspur.at)

# Pöfing-Brunn historisch

## Das Wies-Eibiswalder Glanzkohlerevier

### Der Kohlebergbau in unserer Region

MIT DIESER AUSGABE SETZEN WIR UNSERE SERIE ÜBER HISTORISCHES UND WISSENSWERTES AUS DER GESCHICHTE VON PÖLFING-BRUNN FORT.

Während wir uns in der letzten Ausgabe des Gemeindefesttags der Entstehung der Kohle und dem Wies-Eibiswalder Glanzkohlerevier widmeten, ist es nun der Kohlebergbau in Pöfing-Brunn der nachstehend näher gebracht wird.

#### Bergbau in Pöfing-Brunn

(Wieser Kohlenhandels-gesellschaft Wenzel Radimsky)



1790 wurde erstmals in Schönegg nach Kohle geschürft. 1800 folgte die Verleihung von Grubenmaßen an Ernst von Purgay. Nach wechselnden Besitzern der Schönegger Grube erwarb sie 1836 die Grazer Zuckerraffinerie. 1836 schürfte in Jagernigg und Schönegg auch die Laibacher Spinnfabrik. 1858 folgte der Aufschluss der Brunner Gruben, wobei gleichzeitig Grubenmaße in Jagernigg vergeben wurden. Zwischen 1860 und 1872 folgte das Abteufen von vier Schächten sowie des Hauptschachtes in Pöfing-Brunn und die Anlage von sechs Stollen mit durchschnittlich 500 Meter Länge.

#### Brauchart-Schacht (Fam. Paar/Kapun)

Dieser Schacht, der 1858 als Haspelschacht abgeteuft und 1872 für die Maschinenförderung geweitet wurde, war der einzige in Jagernigg. Mit 23 Metern war er der kleinste unter den 5 Schächten. Er erschloss das Anton- und das Karl-Flöz und war bis zum Jahre 1903 in Betrieb.

#### Schacht Nr. 3 (Fam. Narath)

Er wurde auch Dreier- oder Barbaraschacht genannt

und 1860 von den Gebrüdern Radimsky in Brunn abgeteuft. Dieser Schacht, der das Anna- und das Barbarafeld erschloss, war 38 m tief und bis zum Jahr 1900 in Betrieb. Der Acker, wo einst der Schacht stand, wird heute noch „Dreierschacht“ genannt.



#### Wenzel Schacht (Fam. Poplas/Strametz)

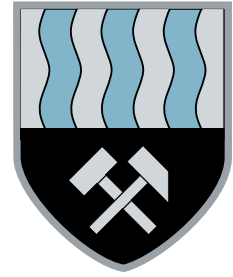
Seinen Namen erhielt der am Wenzelfeld in Brunn stehende Schacht von Wenzel Radimsky. Er war 56 m tief und wurde 1863 von den Radimsky Brüdern abgeteuft. Von 1864–1871 stand der Schacht, der bis zum Jahr 1903 in Betrieb stand, jedoch unter Wasser.

#### Peter-Schacht (Fam. Krainer Schönegg)

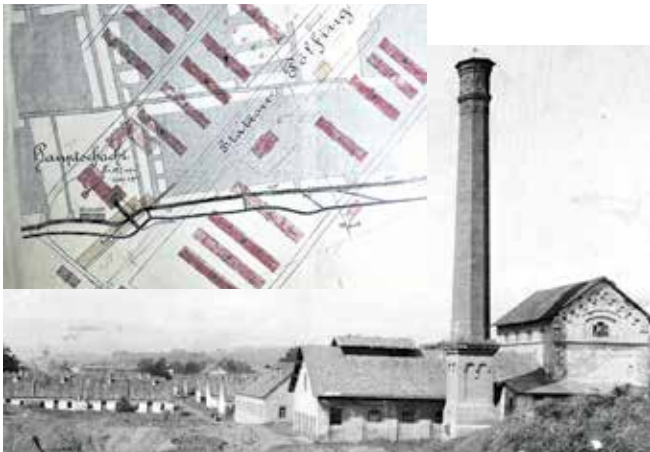
Mit 66 Metern war dieser Schacht, der 1872 am Peter-Grubenfeld in Schönegg abgeteuft wurde, der zweitiefste Schacht. Er hatte eine Verbindung zum Dreier-Schacht und stand wie dieser bis zum Jahre 1900 in Betrieb.



# risch: anzkohlerewier Teil 2



Gemeinde – ein Bericht von G.R. Karl Sommer



## *Pöflinger-Hauptschacht (Fam. Krainer)*

Der bedeutendste und tiefste von allen 5 Schächten war der von 1872 bis 1874 abgeteuft vorerst 127 m tiefe Hauptschacht in Brunn. Er erschließt das Flora-, das Josefine- und das Josef- Feld. Er erhielt eine Verbindung zum Wenzel- Schacht und war bis zu seinem Einsturz 1897 in Betrieb.

Von diesen 5 Schächten lag also einer in Jagernigg (Brauchartschacht), einer in Schönegg (Peterschacht) und drei lagen in Brunn (Hauptschacht, Wenzel- und Dreiereschacht).

Die sieben Stollen deren Ein- und Ausstieg in der Nähe der Ausbisslinie des Flözes, also in Schönegg oder in

Jagernigg lagen, waren folgende: Der Carolina- Stollen (1839 angeschlagen), der Johann- Stollen (1847 angeschlagen), der Neu- Josefi- Stollen, der Marien- Stollen, der Ludwigs- Stollen, der Daniel- Stollen (alle 1871 angeschlagen) und der Peter- Stollen (1872 angeschlagen). Einige Stollen waren miteinander verbunden, so dass die Bergleute bei dem Stollen aus- bzw. einsteigen konnten, der ihrem Zuhause am nächsten lag. Neben diesen sieben Stollen gab es noch viele Privatstollen, welche meist die Namen ihrer Besitzer erhielten.

1871 gründete Wenzel Radimsky, Besitzer der Brunner Gruben, nach dem Erwerb der Schönegger und Jagernigger Gruben, eine Kohlen- u. Handelsgesellschaft, die Wieser Kohlenbergbau- und Handelsgesellschaft (WKHG). Wenzel Radimsky wurde Direktor dieser Gesellschaft und ließ 1871 in Jagernigg die Direktionsvilla errichten.



## *Belegschaft des Pöflinger-Hauptschachtes 1896*





*Alles Gute zum Geburtstag!*



85 Jahre  
Adolf Schlag



75 Jahre  
Maria Krainer



70 Jahre  
Brunhilde Kiefer



75 Jahre  
Angela Kiefer



70 Jahre  
Maria Luise Krottmeier



70 Jahre  
Christine Egger



75 Jahre  
Roswitha Kittner



## Unser Nachwuchs



*Hanna*

Hanna erblickte, als zweites Kind von Manuela Baumann und Manfred Putz, am 16. März im LKH Deutschlandsberg das Licht der Welt. Ganz besonders freut sich über den kleinen Schatz ihre große Schwester Nina.



*Sara*

Die kleinen Sara wurde am 17. April im willensstarken Sternzeichen des Widders geboren. Für ihre Eltern – Silke Banfi und Marcel Kamelischer – macht sie das Familien-Glück komplett.



*Clara*

Mit Clara kann die Gemeinde Pölfing-Brunn eine weitere junge Dame in der Kommune willkommen heißen. Mit ihren Eltern Catalina und Ionut ilies wohnt sie direkt im Zentrum des Marktes – Hauptstr. 158.



## Bestandene Prüfung

Das Team der Marktgemeinde Pölfing-Brunn gratuliert Petra Lipp herzlich zur mit ausgezeichnetem Erfolg abgeschlossenen Standesamtsprüfung!

## Wir veröffentlichen Ihre Glückwünsche gerne!

Möchten Sie Ihre Lieben zum Geburtstag oder zur Matura, zum Studienabschluss, zur LAP etc. gratulieren? Oder bereichert ein Baby Ihr Leben? Dann schicken Sie Text & Foto (hohe Auflösung) an

folgende E-mail:  
a.bergmann@poelfing-brunn.at  
Redaktionsschluss für die Sommer-Ausgabe: Montag, 13. Mai 2024

## ÖLRG Rettungsschwimmer & -Helfer

AM 22. MAI ABSOLVIERTE BADEMEISTER MARTIN RESCH DEN RETTUNGSSCHWIMMER AUFFRISCHUNGSKURS UND MARTIN PUSCHNIGG, DANIEL GARBER SOWIE KEVIN WALSER SCHLOSSEN DIE AUFFRISCHUNG ZUM RETTUNGSSCHWIMMER-HELFER AB.

Rettungsschwimmerkurse sind unerlässlich für die Sicherheit in Schwimmbädern und an anderen Gewässern. Sie vermitteln wichtige Fähigkeiten und Wissen, die notwendig sind, um Leben zu retten und Unfälle zu verhindern. Rettungsschwimmer sind darauf trainiert, in kritischen Situationen schnell und effek-



tiv zu handeln. Die Kurse bereiten die Teilnehmer auf verschiedene Szenarien vor, von der Rettung Ertrinkender bis hin zur Ersten Hilfe bei Verletzungen. Rettungsschwimmer spielen eine

zentrale Rolle bei der Prävention von Badeunfällen. Durch Überwachung und sofortiges Eingreifen können viele potenziell gefährliche Situationen entschärft werden, bevor sie eskalieren.

# Die Kindergartenkinder Projekt „Mein Heim“

WIR MACHTEN MIT UNSERER DIGITALKAMERA EINE ERKUNDUNGSTOUR DURCH UNSERE GEMEINDE, BESUCHTEN VERSCHIEDENE EINRICHTUNGEN UND HIELTEN BESONDERE EINDRÜCKE FEST.

## Kirchenbesuch



Das große Interesse einiger Kinder an Kirchenglocken veranlasste uns die Pfarrkirche Maria Königin in Pölfing Brunn zu besuchen.

Pfarrer Mag. Markus Lehr empfing uns am 22. April und wir erhielten Einblicke in die Glockenwelt der Kirche. In der Sakristei konnten wir sehen wie



die Kirchenglocken gesteuert werden und wir bekamen über die Bedeutung der kleinen Glocken im Kirchenraum einen Einblick. Die Kinder durften diese auch ausprobieren. Danach sahen wir uns die Orgel aus der Nähe an und lauschten ihren Klängen. Das Highlight war dann der Gang zu den Kirchturm-glocken. Über mehrere Stockwerke ging es

hinauf zu den 4 Glocken. Die Kinder staunten sehr, wie groß diese sind und wir lernten auch ihre Namen und Bedeutung kennen.

Im Außengelände wurden dann alle Glocken einzeln und zum Abschluss gemeinsam für uns geläutet. Wir bedanken uns bei Pfarrer Mag. Markus Lehr für den unvergesslichen Vormittag.



## Besuch in der Tischlerei Reiterer

Die Kinder durften die Tischlerei Reiterer mit all ihren spannenden Geräten kennen lernen. Bei einem Rundgang durch die Tischlerei konnten die Kinder in den Beruf des Tischlers hineinschnuppern und vieles kennen lernen. Nach einer Stärkung durfte

jedes Kind selbst Hand anlegen und einen Holzvogel herstellen. Wir bedanken uns bei der Familie Reiterer für die ausführlichen Informationen und Einsichten in ihren Betrieb und für die großzügige Jausspende.



# Wir setzten sich mit dem "atort" auseinander

## Osterfest mit besonderen „Osterhasen“

Wie jedes Jahr werden die kirchlichen Feste in unsere Jahresplanung aufgenommen. Zum Osterfest wurde gebastelt, Lieder gesungen, Geschichten erzählt und mit Frau Zöhrer und Frau Kaschmann Osterkranzerln gebacken. Am Freitag dem 22. März war es dann soweit. Ganz gespannt warteten die Kinder, ob der Osterhase wohl auch im Kindergarten vorbeikommen und etwas verstecken würde. Nach dem Morgenkreis und ei-



ner gemeinsamen Jause durften die Kinder ihr selbst gebasteltes Osternest im Garten suchen.

Ein besonderer Dank an die Firma Spar Tschiltsch für die Schokohaisenspende.

## Tennisluft schnuppern



23

Wie ist ein Tennisplatz aufgebaut, welchen besonderen Boden braucht so ein Tennisplatz

und was macht man auf einem Tennisplatz? All diese Fragen bekamen die Kinder beim Besuch

des Tennisplatzes aus erster Hand beantwortet.

Die Kinder durften den Tennissport anhand von Stationsspielen kennenlernen. Wir bedanken uns bei allen Vereinsmitgliedern die sich die Zeit genommen haben den Kindern dieses tolle Erlebnis zu bereiten.

## Austausch Kindergarten & Schule



Zuerst haben uns die Kinder der ersten Klasse im Kindergarten besucht. Viele Erinnerungen wurden ausgetauscht, mit alten Freunden gespielt, eine Geschichte den Kindergartenkindern vorgelesen und gemeinsam gesungen.

Einige Zeit später durften die Kinder im letzten Kindergartenjahr die Kinder in der ersten Klasse besuchen. Die Schulkinder schnappten sich je ein Kindergartenkind und gemeinsam wurde eine Leseaufgabe erarbeitet, ein Lied gesungen, gemein-

sam gejausnet und noch im Schulhof gespielt. Eine Kooperation zwischen Kindergarten und Schule kann den Übergang in die Schule für die Kinder erleichtern. Wir bedanken uns für den wertvollen Austausch und kommen gerne wieder.

# Volksschüler leben bewusst ges

## Müllsammelaktion an der Schule

AUCH HEUER MACHTEN SICH SCHÜLER DER VOLKSSCHULE AUF, UM WIESEN UND WÄLDER IN PÖLFING-BRUNN VON MÜLL ZU BEFREIEN.



An der erfolgreichen Müllsammelaktion nahmen die Kinder mit Begeisterung teil. Nach der gemeinsamen

Hofpause versammelten sich alle Klassen ausgestattet mit Handschuhen und Müllsäcken, um am „Steirischen Frühjahrsputz 2024“ teilzunehmen. Zuvor wurden im Sachunterricht die Themen „Müll“ und „Umwelt“ ausführlich bearbeitet.



Beim Spazieren durch unsere Gemeinde konnten wir nicht nur viel über Verantwortung und Nachhaltigkeit lernen sondern auch die gemeinsame Zeit in der Natur genießen.





# und und schauen auf die Natur

## Gesunde Jause der 4. Klasse

UM DEN NACHWUCHS FÜR DIE WICHTIGKEIT GESUNDER ERNÄHRUNG ZU SENSIBILISIEREN BEREITET DIE 4. KLASSE EINE GESUNDE JAUSE ZU.

DER NACHSTEHENDE BERICHT WURDE VON DEN SCHÜLERN DER 4. KLASSE GEMEINSAM VERFASST.

Ganz normal wie sonst auch jeden Tag, kamen wir in die Schule. Anders als sonst, hatte jeder einen Schälner dabei, da wir die gesunde Jause und Apfelmus zubereiteten. Gleich nach dem Läuten gingen wir in den GTS-Raum, wo schon das Gemüse, das Obst und das Gebäck vorbereitet war.

Sofort mussten wir uns die Hände waschen, eine Kopfbedeckung aufsetzen und eine Schürze anziehen. Corina und Anna schnitten das Gebäck auf und Viktoria, Elena, Julian, Tobias und Frau Lais kümmerten sich um das Apfelmus.

Das Gemüse wurde von Johannes und Rosa geschnitten. Katharina schmierte in der Zwischenzeit die Butter auf die Kornspitze.

Wir brauchten nicht lange für die Jause, da wir alle zusammenarbeiteten. Später hatten wir sogar noch Zeit zum Zeichnen und Lesen, während die Äpfel vor sich hin kochten.



Die weichen Äpfel wurden noch von uns persönlich püriert.

Die Kinder der GTS hatten später sicherlich eine Freude mit dem leckeren Apfelmus zu ihrem Kaiserschmarren.



# Kinder-Fußballfest am Sportplatz

DAS GRAWE-TEAM LOINIK & KREMSE-FRÜHJAHRSTURNIER AM 16. UND 17. MÄRZ IN DER HILL-ARENA DES GASV PÖLFING-BRUNN WAR EIN VOLLER ERFOLG.

Zum bereits 7. Mal lud Obmann und Jugendleiter Martin Teißl zu einem der traditionell ersten Freiluft-Turniere des Jahres ein. Der Spaß am Spiel und die Freude am Sport standen dabei wie immer im Vordergrund. Jedes teilnehmende Kind bekam eine Medaille. Für viele Vereine ist das Frühlingsturnier deshalb bereits ein Fixpunkt in der Vorbereitungszeit.

## 300 Kinder feierten das Fest des Fußballs

Auch in diesem Jahr zeigten wieder zahlreiche Mannschaften verschiedenster Altersklassen ihr fußballerisches Können. Sogar zwei Teams aus unserem Nachbarland Slowenien gingen an den Start. Somit waren an beiden Tagen über 300 Kinder, in insgesamt 43 Mannschaften in 4 Bewerbungen, die in Pölfing-Brunn mit Spaß am Spiel ein Fest des Fußballs feierten. Nur der kurzzeitig strömende Regen trübte am Samstag ein klein wenig die Stimmung. Die Kicker der U11 Mannschaften blieben allerdings tapfer und zeigten dennoch ansehnlichen Fußball.

Am Ende setzte sich das Team des NK Radlje vor dem NZ Sulmtal/Bad Schwanberg sowie dem JAZ West



Ein Fußballer lässt sich von Dreck die Freude am Spiel nicht verderben. Die Kids hatten ihren Spaß!

durch. Direkt im Anschluss durften die jüngsten Teilnehmer ran. Das U7-Turnier entwickelte sich aufgrund des Regens zu einer wahren Schlammschlacht. Am besten konnten mit den Bedingungen die Kids aus unserer Nachbargemeinde umgehen: Das NZ Sulmtal/St. Martin im Sulmtal sicherte sich den Sieg vor dem JAZ West/Deutschlandsberg. Unsere Kids aus Pölfing-Brunn belegten den tollen dritten Rang. Auch am Sonntag wurde ansehnlich gekickt, diesmal bei durchgehend fabelhaftem Fußballwetter. Am Vormittag gewann das JAZ-West/Frauental den U9-Bewerb und verwies NS Roho und das JAZ West/Deutschlandsberg auf die Plätze. In der Altersklasse der U8 holten sich am Nachmittag die Gäste vom SV Gralla den Sieg. Dicht gefolgt vom NZ Sulmtal/Bad Schwanberg und dem SK Werndorf auf den Plätzen 2 und 3.

## Kinder spielten mit Freude fair

Mit der U8-Siegerehrung ging der zweite Turniertag und somit das Frühlingsturnier dem Ende zu. Fazit: die zahlreichen Besucher bekamen an beiden Tagen spannende und hochklassige Matches zu sehen, wobei sämtliche Partien immer fair geführt wurden. Der Vorstand des GASV Pölfing-Brunn bedankt sich auf diesem Weg bei allen Spielern, Eltern, Betreuern, Gästen, Sponsoren und vor allem bei den freiwilligen Helfern für das tolle Gelingen des Frühlingsturniers. Ohne den Einsatz aller Beteiligten wäre die Veranstaltung in dieser Form nicht möglich gewesen.

26



# GASV PÖLFING-BRUNN

## 2. SOMMER-SCHNAPSEN

### 29. Juni 2024

Sportplatz Pölfing-Brunn (Hill Arena)

Nennung: 13<sup>00</sup> Uhr • Beginn: 14<sup>00</sup> Uhr



**1. Preis: 400,- in bar**

**2. Preis: 200,- in bar**

**3. Preis: 100,- in bar**

**und weitere tolle Sachpreise**

Kartenpreis: € 6,00 • max. 5 Karten!

KEIN Nachkauf möglich!

Auf Ihre Teilnahme freut sich der

**GASV Pölfing-Brunn**

HILL BAUPLANUNG & BAUMANAGEMENT



FORTUNA FEDERN  
AUSTRIA

Raiffeisenbank  
Süd-Weststeiermark



# Frisch ins neue Vereinsjahr

AM 20. APRIL, FAND IM GASTHAUS JÄGERWIRT DIE JAHRESHAUPTVERSAMMLUNG DES KULTUR- UND BRAUCHTUMSVEREINS STATT.

Zahlreiche Mitglieder und Interessierte waren zur Jahreshauptversammlung erschienen, um das vergangene Jahr Revue passieren zu lassen und neue Projekte für die kommenden Monate zu planen.

## Rückblick & Vorschau

Der Obmann des Vereins, Martin Resch, eröffnete die Versammlung mit einem Rückblick auf das vergangene Jahr. Neben zahlreichen kulturellen Veranstaltungen wie das Palmbuschen binden und die Nikolaus-Hausbesuche standen vor allem die Pflege regionaler Traditionen im Fokus der Vereinsarbeit. Ein besonderer Höhepunkt der Versammlung war die Vorstellung neuer Projekte für das kommende Jahr. Vor allem die Renovierung des alten GKB-Wagens steht im Mittelpunkt für dieses Jahr.

## Maibaumaufstellen

Ein weiterer Höhepunkt war das Maibaumaufstellen am 1. Mai. Ein perfekter Tag, um Tradition zu zelebrieren und gemeinsam zu feiern. Vom gemeinsamen Abholen

des Baumes, über das Schnitzen bis hin zum Aufstellen. Zahlreiche Vereinsmitglieder waren an diesem Tag begeistert bei der Arbeit, um im Garten des Gasthauses Jägerwirt einen großartigen Maibaum aufzustellen. Nachdem der Maibaum seinen Platz eingenommen hatte, wurden alle Gäste und fleißigen Helfer mit Leberkäsesemmeln verköstigt. Ein herzliches Dankeschön an Christian und Ulrike Strohmayer mit ihrem Team für die Bewirtung.

Vielen Dank auch an Vinzenz Pichler für die Baumspende und an Bürgermeister Hannes Schlag, der den Segenswein für den Maibaum gesponsert hat.

## Einladung zum Mitmachen

Die Mitglieder des Kultur- und Brauchtumsvereins sind voller Vorfreude und Motivation, die neuen Projekte gemeinsam umzusetzen und die regionalen Traditionen zu pflegen und zu bewahren. Interessierte sind herzlich eingeladen, sich an den Aktivitäten des Vereins zu beteiligen und die regionale Kultur aktiv mitzugestalten.



# Weidmannsheil dem Maibaum '24

IN DIESEM JAHR STELLTE DIE SPÖ DEN MAIBAUM ZU EHREN DES JAGDVEREINES PÖLFING-BRUNN AUF.



Der Maibaum wurde in den letzten Jahren immer unter einem Moto gestellt. So war dieser vor zwei Jahren dem Land Steiermark mit Steiermark-Wappen gewidmet und im Vorjahr zur Erinnerung an die Bergmannszeit. 2024 steht der Maibaum zu Ehren des Jagdvereines Pölfing-Brunn.

Obmann der Jägerschaft Franz-Stefan Müller hat den 20 Meter langen aber sehr kräftigen Baum gespendet. Er sowie Josef Milhalm waren auch beim Umschneiden des Baums am ehemaligen Almhaufen/Festplatz in Jagernigg behilflich. So wurde der Baum vor Ort geschnitzt und am 1. Mai zum Marktplatz transportiert. Beim Aufstellen des Maibaums standen Jäger hilfreich zu Seite, obwohl das eigentliche

Aufstellen schon seit Jahren durch Unterstützung von Manuel Haider mit seinem Kran sicher durchgeführt wird.

Zahlreiche Gäste, darunter auch LABg. Bgm. Andreas Thürschweller sowie GK Michael Strametz, ließen sich das Ereignis aber auch das Mittagessen mit Kistenfleisch nicht entgehen. Kinder vergnügten sich in der Hüpfburg, gesponsert von Josef Fürpaß von Hill Bauplanung. Ein Danke geht an Franz-Stefan Müller sowie den Jagdverein Pölfing-Brunn für die großartige Unterstützung.



# „Alexa“ und das Vulkstheata – einfach grandios

DAS VULKSTHEATA PÖLFING-BRUNN HAT MIT IHRER KOMÖDIE „DIE LÖFFELLISTE“ DIE ERWARTUNGEN DER ZAHLREICHEN BESUCHER ÜBERTROFFEN.



„Es hat alles funktioniert und wir haben unsere Gäste zum Lachen gebracht. Vor allem die Kommentare auf Facebook haben uns sehr gefreut“, so Vulkstheata-Obmann Gerhard Schreiner. „Pölfing-Brunn kann stolz auf seine Künstler sein. Es sind junge und jung gebliebene, die offensichtlich für das aufzuführende Stück – die Löffelliste – brennen. Besondere Gratulation gilt dem Drehbuchautor und Schauspieler Gerhard Schreiner“, galt es da beispielsweise zu lesen.

Beim Stück drehte sich alles um die Wirtin Erika, die eigens für ihre Freunde eine Löffelliste schreibt, aber nicht damit rechnet, dass ihre Freunde die Wünsche auf dieser Liste auch umsetzen wollen, weil sie glauben, das Erika nur mehr drei Tage zu leben hat. Nicht zuletzt

kommt auch noch der Tod hinzu und will die Wirtin mitnehmen, bemerkt aber erst am Ende des Stückes, dass er sich an der Tür geirrt hat. So kam es zu lustigen und verwirrenden Szenen, die einerseits überraschend oder auch herzerreißend waren.

## Sensationelles Ensemble

Xhesika Fama brillierte in der Hauptrolle als Wirtin Erika und ihr Kellner Toni, gespielt von Martin Poprask, war vor allem durch seine Mimik in aller Munde. Juliane Erhart als Bürgermeisterin und Eva Bartos als Schauspielerin Cosima von Witt brachten ihre Rolle hervorragend auf die Bühne.

Der Polizist Gerhard Schreiner und selbst der Tod, perfekt dargestellt von Franz Haider, überraschten die Gäste mit einer atemberaubenden Tanzszene am Ende des Stückes. Aber den absoluten Vogel abgeschossen hat die Rolle der „Alexa“. Die Überraschung lag darin, dass Alexa eigentlich ein virtueller Sprachassistent ist, aber durch Roswitha Kittner vermenschlicht wurde und mit ihrer witzigen und charmannten Inszenierung alle Gäste zum Lachen gebracht hat. Wenig zu tun

hatte Souflöse Christina Wegner, aber alle Schauspieler waren froh, sie in der Hinterhand zu wissen.

## Viele helfende Hände

Neu im Team des Vulkstheata ist Christina Birmily-Rosmann, die ins kalte Wasser gesprungen ist und gleich die gesamte Licht- und Tontechnik übernommen hat und unverzichtbar für die nächsten Aufführungen sein wird. Das Vulkstheata bedankt sich auf diesem Wege beim gesamten Team vom „Das Freidls“ für das perfekte Catering und für die gute Zusammenarbeit. Ein großes Lob ergeht an Fritz Gosch samt Team für den Bühnen- und Tribünenbau, sowie Günter Aldrian für die künstlerische Bemalung der Bühne. Mit Herzengeduld durch Karin Masser und Unterstützung vom Post Partner Autohaus Tschiltsch hat auch der Kartenverkauf funktioniert.

## Nach dem Theater ist vor dem Theater

„Ich habe immer Respekt mit wieviel Freude alle im Team dabei sind, obwohl doch viel Zeit investiert werden muss um so eine Aufführung auf die Bühne zu bringen. Aber es macht Spaß und der Applaus motiviert so sehr, dass wir schon überlegen, ob das Vulkstheata 2025 wieder auf der großen Bühne stehen oder mit einem Stück zum Gasthaus-Theater einladen wird“, so Obmann Gerhard Schreiner und weiter „Jedenfalls sind wir Feuer und Flamme auch im nächsten Jahr wieder Theater zu spielen.“



# Impressionen von Fronleichnam und dem Tag der Blasmusik

DIE MARKTGEMEINDE PÖLFING-BRUNN DANKT ALLEN FLEISSIGEN HELFERN.



30

# Sonnwendfeier der Jungmusiker

AM FREITAG, 14. JUNI 2024, LUDEN DIE JUNG-MUSIKER DER MARKTMUSIKKAPELLE PÖLFING-BRUNN ZUR SONNWENDFEIER EIN.

Die von den jungen Musikern organisierte Veranstaltung fand beim Rüsthaus in Pölfing-Brunn statt. Nach einem gemeinsamen Fackelzug durch das Brunndorf, angeführt von der MMK Pölfing-Brunn, wurde das symbolische Feuer entzündet und von Herrn Pfarrer Mag. Markus Lehr gesegnet. Mit Musikstücken und Gedichten der Musikerjugend wurde die Segnung umrahmt. Im Anschluss gab es ein gemütliches Beisammensein bei Speis und Trank. Das beliebte Steckerlbrot-Grillen

am Feuer durfte natürlich auch nicht fehlen. Ein herzlicher Dank gilt allen Helfern und Besuchern, die zum Gelingen dieses besonderen Abends beigetragen haben.



# Veranstaltungskalender

## Juni

25.06.	08:00 Uhr	Sicherheitstag	Kipferlbad
29.06.	14:00 Uhr	Sommer-Preisschnapsen, GASV	Sportplatz

## Juli

06.07.		2-Tagesfahrt in die Wachau zum Marillenfest und Haubiversum	Marktcaé Wildbacher
06.07.	10:00 Uhr	Water-Soccer-Turnier, HFC	Parkplatz Kipferlbad
13.07.	14:00 Uhr	Waldtag Sommer, Kinderfreunde	Jagdhaus
14.07.	10:15 Uhr	Hl. Messe mit Blasmusikfrühschoppen	Bahnhofpark
19. & 20.07.		Erwin Mörth Gedenkturnier	Sportplatz

## August

04.08.	09:00 Uhr	Hl.Messe mit Pfarrfest	Pfarrkirche
05. – 08.08.		Memory Spiel- & Sportcamp	Kipferlbad
22.08.	18:00 Uhr	Patrozinium	Pfarrkirche

## September

07.09.	10:00 Uhr	Spielefest, HFC	Bahnhofpark
21. – 22.09.		Tagesausflug, ÖKB	Das Freidls
28.09.	09:00 Uhr	Glöcklerturnier, Tennisclub	Tennisplatz

 Für Infos folgt uns auf  
 Kinderfreunde Sulmtal  
 ZVR Zahl: 4749401145



# Waldtag

**im Sommer**

**WANN: 13.07.2024**  
 Beginn: 14:00  
 Ende: ca. 18:00

**WO: Jagdhaus in Pöfing-Brunn**

**Zum Abschluss:  
 Essen am Lagerfeuer**

Anmeldung unter:  
 0664/45 38 574  
 oder  
[sulmtal@kinderfreunde.at](mailto:sulmtal@kinderfreunde.at)

**!!Begrenzte Teilnehmer!!**

Findet bei jeder Witterung statt

# Lomi Lomi Nui

LOMI LOMI NUI IST EINE HAWAIIANISCHE MASSAGEART BEI DER VIEL ÖL UND LANGE STREICHUNGEN ALS GRIFFTECHNIKEN EINGESETZT WERDEN.

Ganz auf den Menschen abgestimmt, werden sanfte aber auch tiefgehende Massagegriffe angewandt.

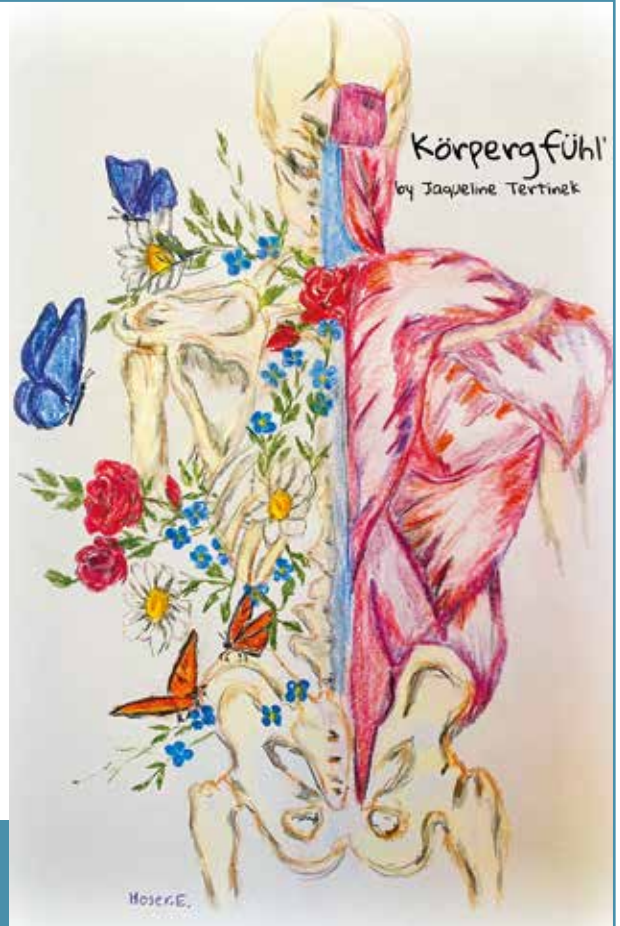
Für mich ist eine Lomi Lomi Nui eine Auszeit vom Alltagsstress, einzutauchen in die Realität des Vollkommenen, angenommen werden und einfach SEIN.

Eine Lomi Lomi Nui dient nicht nur der Entspannung, sondern wirkt auch als körperliche, seelische und geistige Reinigung. Die Huna-Auffassung von Gesundheit und Krankheit ähnelt der in der Traditionellen Chinesischen Medizin: In einem gesunden Körper fließt die Energie (mana).

Blockaden verursachen Krankheiten bzw. können sich als körperliche Verspannungen bis hin zu Erstarrungen manifestieren. Die Lomi Lomi Nui löst diese Blockaden und bringt den Körper wieder in Bewegung um die Harmonie von Körper, Geist und Seele wiederherstellen.

Termin nach Vereinbarung:

Körpergefühl' – Massagestudio by Jaqueline Tertinek  
Hauptstraße 131, 8544 Pöfing-Brunn, 0660 / 15 48 395



## Susannes-Naturladen



REGIONAL • NACHHALTIG • FAIR

Wir bieten Sonnenmoor- Produkte, Hildegard von Bingen, Sonnentor-Gewürze und Tee`s und eine große Auswahl an Tinkturen und Extrakten.

CBD-Tropfen-Drops-Balsam,  
Styx-Naturkosmetik

Sommer-Sonne-Ferienzeit! Unsere Haut ist vermehrt der Sonne ausgesetzt und braucht Pflege von innen und außen.

Sanddornfruchtfleischöl,  
Jojobaöl, Kokosöl,  
Lavendelhydrolat,  
Veilchencreme

Wir wünschen Ihnen  
eine erholsame  
Urlaubszeit !!



Der Verein Steirer mit Herz präsentiert

Eintritt: Freiwillige Spende!  
GRÜN WIRTSCHAFT WUNSCHRADIO

# DAS ERSTE STEIRER MIT HERZ FEST

mit großer Autoverlosung

**Claudia Jung**  
**Francine Jordi • Jazz Gitti**  
**Marlena Martinelli • Lizz Görgl • Udo Wenders**  
**Jasmin.Louis • Lele • hannerl • Martin Schmiderer**

Musikverein St. Johann i.S. • Musikverein Arnfels  
Musikverein Pichler Bau Gralla • Volksschule St. Johann im Saggautal

**14.09.2024 ab 12<sup>00</sup> Uhr**  
**Dorfplatz St. Johann i.S.**

Steirer mit Herz HIRSCHMUGL X GRÜN WIRTSCHAFT MeinBezirk.at Für das lächelnde Wohl sorgt die FP-St. Johann im Saggautal